

บทที่ 4 หน่วยคำในภาษาญี่ปุ่น

หน่วยคำในภาษาญี่ปุ่น หรือ (形態素) หมายถึงหน่วยที่นับโดยวัดจากความหมาย หนึ่งหน่วยคำต่อหนึ่งความหมาย

【ตัวอย่าง】 การนับหน่วยคำในภาษาญี่ปุ่น

私は日本へ行きたい



私 は 日本 へ 行き たい

จากประโยค 「私は日本へ行きたい」 จะแยกหน่วยตามความหมายได้ออกเป็น わたし・は・にほん・へ・行き・たい เมื่อกระจายหน่วยคำตามความหมายแล้วจะพบว่าบางคำก็มีความหมายในตัวบางคำก็ไม่ สืบเนื่องจากหน่วยคำในภาษาญี่ปุ่นนั้นแบ่งออกเป็นหน่วยคำอิสระและหน่วยคำผูกติดนั่นเอง

หน่วยคำอิสระ (自由形態素) และหน่วยคำผูกติด (束縛形態素)

หน่วยคำในภาษาญี่ปุ่นหากพิจารณาจากความหมายจะแบ่งรูปแบบของหน่วยคำเป็น 2 แบบ ได้แก่

(1) หน่วยคำอิสระ 自由形態素 (じゆうけいたいそ)

คำที่สามารถมีความหมายด้วยตัวเองไม่จำเป็นต้องผูกติดกับคำอื่นใด ได้แก่ คำนาม คำกริยา คำคุณศัพท์ คำกริยาวิเศษณ์ คำนามวิเศษณ์ คำสันธาน คำอุทาน อาจเรียกในภาษาญี่ปุ่นได้อีกอย่างหนึ่งว่า (自立語)
例：「水」「飲む」「きれい」「はっきり」「やばい」

(2) หน่วยคำผูกติด 拘束形態素 (こうそくけいたいそ)

คำที่จำเป็นต้องผูกติดกับคำอื่นเพื่อแสดงความหมาย เช่น
例：「お水」の「お」、「お話」の「お」

หน่วยคำผูกติด 拘束形態素 (こうそくけいたいそ)

1. 「屈折接辞：くっせつせつじ」

หน่วยคำผูกติดที่ทำหน้าที่เป็นหน่วยทางไวยากรณ์ ไม่มีความหมายในตัวเอง เป็นลักษณะการผันรูปกริยาต่าง ๆ เช่น 「ます」「ました」「られる」「させる」

2. 「派生接辞：はせいせつじ」

หน่วยคำผูกติดที่ใช้เสริมความหมาย แบ่งเป็น

(1) คำอุปสรรค (Prefix) เช่น 「不」「非」「無」

คือคำที่ใช้เติมข้างหน้าเพื่อขยายหรือเน้นความหมายเดิมของคำนั้น ๆ แบ่งออกเป็น 4 รูปแบบตามลักษณะการวางไว้หน้าคำประเภทต่าง ๆ คือ

① เติมหน้าคำนาม

คำอุปสรรค	ความหมาย	ตัวอย่างคำ
お	เพื่อแสดงความสุภาพ/ยกย่อง	お名前 ชื่อของท่าน
ご		ご家族 ครอบครัวของท่าน
御		御社 (おんしゃ) บริษัทของท่าน
大	ใหญ่, มาก	大雨 (おおあめ) ฝนตกหนัก
小	เล็ก, น้อย	小人 (こびと) คนแคระ
真 (ま)	ตรงกึ่งกลาง	真夏 (まなつ) กลางฤดูร้อน
素 (す)	มีแต่สิ่งนั้นเท่านั้น	素足 (すあし) เท้าเปล่า
本 (ほん)	อันนี้, สิ่งนี้	本研究 งานวิจัยชิ้นนี้
両 (りょう)	ทั้งสอง	両手 มือทั้งสองข้าง

【豆知識】

★「美化語」とは

美化語とは、言葉遣いを上品にするために、名詞や動詞に「お」や「ご」などの接頭辞を付けたり、別の言い方に言い換えたりする表現のことです。

「お」や「ご」を付ける

ご飯 → お米

お金 → ご祝儀

【練習①】 次の言葉の前に「お」か「ご」を入れてください。

- ① () 茶
- ② () 案内 あんない
- ③ () 住所 じゅうしょ
- ④ () ゆっくり
- ⑤ () 都合 つごう
- ⑥ () 注文 ちゅうもん
- ⑦ () 電話 でんわ
- ⑧ () 連絡 れんらく
- ⑨ () 伝え つた
- ⑩ () 届 とどけ
- ⑪ () 相談 そうだん
- ⑫ () 心遣い こころづかい
- ⑬ () 返事 へんじ
- ⑭ () 時間 じかん